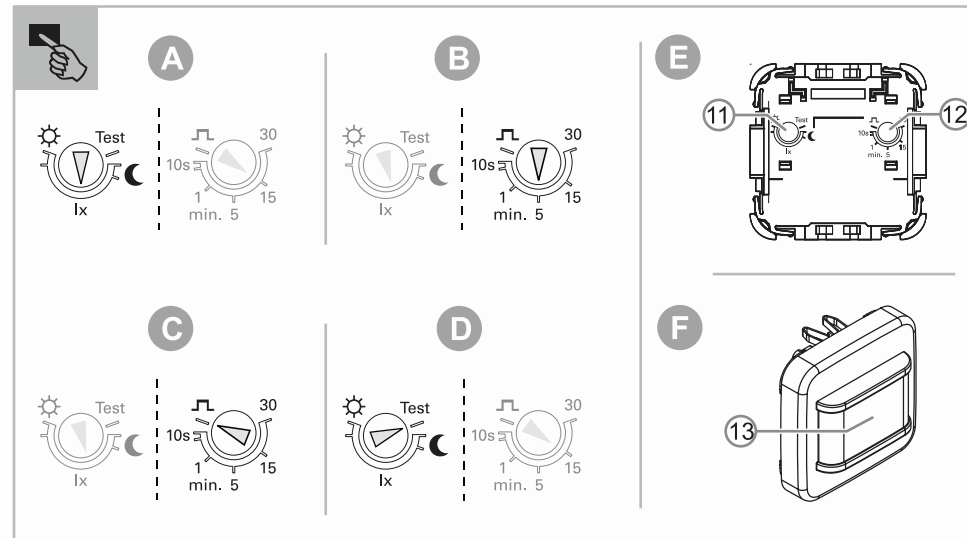
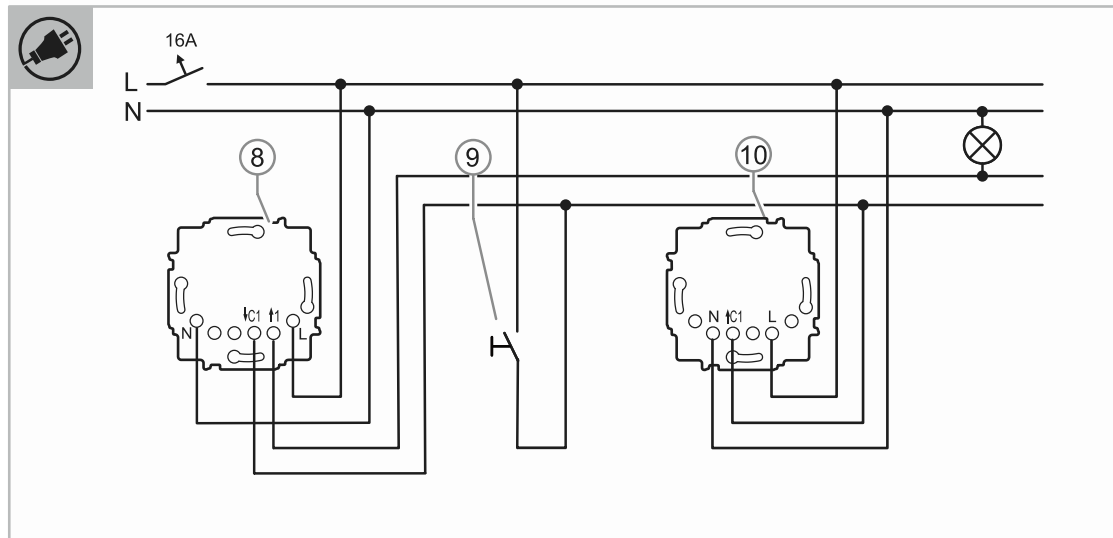


64761-xxx

DA TR PT



Busch-Watchdog

64761-xxx	180 flex, Basic Sensor med Selectline
-----------	---------------------------------------

FARE
 Ved direkte eller indirekte kontakt med strømførende dele er der risiko for farlig strøm gennem kroppen. Dette kan føre til elektrisk stød, forbrændinger eller medføre dødsfald. Ved ukorrekt udført arbejde på spændingsførende dele er der brandfare.
 - Afbryd netspændingen før montering og afmontering!
 - Alt arbejde på 110 ... 240 V-strømnettet skal udføres af kvalificeret personale.

- Læs monteringsvejledningen omhyggeligt, og opbevar den til senere brug.
- Du finder yderligere brugerinformationer og informationer vedr. udførelsen på www.BUSCH-JAEGER.com eller ved at scanne QR-koden.

Bestemmelsesmæssig brug

Bevægelsessensoren bruges til til-/frakobling af belysningsanlæg afhængigt af lysstyrke og/eller bevægelse. Den er kun beregnet til indendørs brug i bygninger og er designet til loftsmontage. Montering er bl.a. nyttig på følgende flexindsatser:
 - Relæ-indsatser
 - e-contact-indsatser
 - LED-dæmper-indsatser
 - Ekstraapparat-indsatser

Enheden egner sig ikke som indbruds- eller overfaldssensor, da der til det formål givetvis mangler den nødvendige sabotagesikkerhed jf. gældende VdS-bestemmelse.

ADVARSEL

Enheden har meget følsomme sensorer og linsesystemer.
 - Linsesegmenter må ikke afdækkes eller maskeres, da dette ville forstyrre enhedens funktion.
 - Enheden og linsesystemet må ikke rengøres med skurende eller aggressive rengøringsmidler.

Tekniske data

Åbningsvinkel:	180°
Lysstyrkegrænseværdi	5 ... 500 lux, dagsdrift
Frakoblingsforsinkelse:	<ul style="list-style-type: none"> 10 sekunder ... 30 minutter Korttidsimpuls 1 sekund
Monteringshøjde:	0,8 m ... 1,2 m
Kapslingsklasse:	IP20
Temperaturområde:	-5 °C ... +45 °C
Opbevaringstemperatur:	-25 °C ... +70 °C

Modulært system

Bemærk
 Bevægelsessensorerne [5 ... 7] kan kombineres fysisk vilkårligt med flexindsatserne [1 ... 4]. Det er dog ikke alle kombinationer, der er nyttige med hensyn til de ønskede funktioner.

Funktion

Funktionen afhænger af den anvendte flexindsats. Afhængigt af den anvendte flexindsats arbejder bevægelsessensoren [5] i én af følgende modes:

- Relæ-indsats, enkelt eller e-contact-indsats:
 - Tilkobles ved bevægelse afhængigt af den omgivende lysstyrke.
 - Ved e-contact sker en soft-tilkobling eller soft-frakobling inden for 1 sekund.
- Relæ-indsats, dobbelt:
 - Kanal 1 tilkobles ved bevægelse afhængigt af den omgivende lysstyrke.
 - Kanal 2 forbliver upåvirket.
- LED-dæmperindsats
 - Lyset dæmpes ved bevægelse til den indstillede værdi.
 - Afhængigt af den omgivende lysstyrke.
 - Inden for soft-tilkoblingstiden eller soft-frakoblingstiden.
- Ekstraapparat-indsats
 - Til udvidelse af registreringsområdet.

Bemærk

Denne enhed har ingen frakoblingsadvarsel iht. DIN 18015-2 og er således kun betinget egnet til anvendelse i offentlige trappeopgange.

Tilslutning

Se dokumentationen til den pågældende anvendte flexindsats.

En udvidelse af registreringsområdet er mulig med Ekstraapparat-indsats flex.

- [8] "Relæ-indsats flex, enkelt" med "Busch-Watchdog 180 flex, Basic Sensor med Selectline"
- [9] Valgfrit: Ekstraapparat-knap, f.eks.: 2020 US/xxx
- [10] "Ekstraapparat-indsats flex" med "Busch-Watchdog 180 flex, Basic Sensor med Selectline"

Montering

Sæt bevægelsessensoren på flexindsatsen sammen med rammen [1] / [2]. Flexindsats og ramme er ikke indeholdt i leverancen og skal bestilles separat.

Bemærk

Det kan være nødvendigt at fjerne afdækningen med et passende stykke værktøj.

Registreringsområde

Registreringsområdet er bl.a. afhængigt af den omgivende temperatur. De angivne værdier refererer til en omgivende temperatur på 21°C. Ved højere omgivende temperaturer reduceres registreringsområdet.
 [3] Monteringshøjder/registreringsniveauer
 [4] Registreringsområde
 [5] Vandret indsnævring af registreringsområdet med afdækning

Registreringsområde		
Monteringshøjde (H)	gående langs med sensor	gående på tværs af sensor
1,1 m	5 m	12 m

Indstilling og betjening

Bemærk

Indstillingselementernes funktion afhænger af den anvendte flexindsats.

- [11] Trimmer
- [12] Trimmer
- [13] Test-LED

Lysstyrkeomskiftningstærskel

Lysstyrketærsklen og den lysstyrkeafhængige drift indstilles via trimmeren [11] på enhedens bagside [A].
 - Lysstyrketærsklen bestemmer den lysstyrke, hvorfra lyset tilkobles, når der registreres bevægelse.
 - Hvis det omgivende lys er lysere end den indstillede lysstyrketærskel, tilkobles lyset ikke, når bevægelse registreres.

Frakoblingsforsinkelse

Frakoblingen sker efter den indstillede frakoblingsforsinkelse. Frakoblingsforsinkelsen indstilles med trimmeren [12] på enhedens bagside [B].
 - Frakoblingsforsinkelsen genstarter ved hver bevægelsesregistrering.

Kortvarig drift

I denne driftsmåde sendes der korttidsimpulser, mens registreringen står på (1 sek. TIL / 9 sek. FRA). Indstilling via trimmeren [12] på enhedens bagside [C].

- Korttidsimpulsen anvendes til at styre f.eks. trappeopgangslyskontakter eller dørklokker.
- Funktionen derefter afhænger af den styrede enhed.

Gangtest

Stil trimmeren [11] i stillingen "Test" [D] for at aktivere gangtesten.
 - Registrerede bevægelser signaleres i gangtesten via LED'en [13] (bag linsen). Ligeledes tændes den lampe, der er tilsluttet flexindsatsen, kortvarigt.
 - Deaktiver gangtesten igen efter afslutningen af testen. Dette gøres ved at nulstille trimmeren [11] til den ønskede lysstyrketærskel.

Ekstraapparatbetjening via knap

Tilkoblingen af lyset kan altid foretages via en ekstraapparat-kontakt.
 - En frakobling sker først, når registreringsområdet er blevet forladt, og den indstillede frakoblingsforsinkelse er udløbet.
 - Du kan finde yderligere oplysninger om ekstraapparatbetjening i produktmanualen (se QR-kode i denne vejledning).

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - En virksomhed tilhørende ABB-koncernen, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tlf.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Busch-Watchdog	
	
64761-xxx	180 flex, Basic sensör, seçici lens
	
TEHLİKE	<div><div></div><div>Gerilim ileten parçalar ile doğrudan veya dolaylı temas halinde insan vücudu üzerinden tehlikeli akım geçer. Bu durum elektrik şokuna, yanıklara veya ölüme yol açabilir. Gerilim ileten parçalardaki işlerin usulüne uygun bir şekilde yapılması halinde yangın tehlikesi vardır.</div></div> <div><div></div><div><div><ul style="list-style-type: none">Montaj ve sökme işleri öncesinde şebeke gerilimini kesin!110 ... 240 V şebekedeki çalışmaların sadece uzman personel tarafından yapılmasını sağlayın.</div></div></div>
<div><div><ul style="list-style-type: none">Montaj kılavuzunu dikkatle okuyun ve saklayın.Kullanıcıya yönelik daha fazla bilgiye ve planlamaya yönelik bilgilere www.BUSCH-JAEGER.com sayfasından veya QR kodunu taratarak ulaşabilirsiniz.</div></div>	
Talimatlara uygun kullanım	Hareket dedektörü, aydınlık derecesine ve/veya harekete bağlı olarak aydınlatma sistemlerinin açılıp kapatılmasını sağlar. Bu dedektör, sadece bina içi kullanım ve tavana monte edilmek için tasarlanmıştır. Aşağıdaki flex mekanizmalarına monte edilebilir: <div><div><ul style="list-style-type: none">Röle mekanizmalarıe-contact mekanizmalarıLED dimmer mekanizmalarıUzantı mekanizmaları</div></div>
Cihaz, VdS uyarınca sabotaj güvenliği öngörülmediği için, hırsızlık ve soygun dedektörü olarak kullanıma uygun değildir.	
DİKKAT	Cihaz, yüksek hassasiyetli sensörlere ve lens sistemlerine sahiptir. <div><div><ul style="list-style-type: none">Lens bölümlerinin üzerini kapatmayın veya üzerine birşey yapıştırmayın; aksi takdirde cihazın çalışması olumsuz etkilenebilir.Cihazı ve lens sistemini aşındırıcı veya agresif temizlik maddeleri ile temizlemeyin.</div></div>

Türkçe

Busch-Watchdog

64761-xxx	180 flex, sensor Basic com Selectlinse
	
PERIGO	<div><div></div><div>No caso de contacto direto ou indireto com peças condutoras de tensão, há uma perigosa passagem de corrente pelo corpo. As consequências podem ser choque elétrico, queimaduras ou a morte. No caso de trabalhos inadequados nas peças condutoras de tensão, existe perigo de incêndio.</div></div> <div><div></div><div><div><ul style="list-style-type: none">Antes da montagem e desmontagem, desligar a tensão da rede!Somente o pessoal especializado deve executar os trabalhos na rede 110 ... 240 V.</div></div></div>
<div><div><ul style="list-style-type: none">Ler e guardar com cuidado o manual de montagem.Outras informações para o utilizador e informações sobre o planeamento em www.BUSCH-JAEGER.com ou ao digitalizar os códigos QR.</div></div>	
Utilização adequada	O detetor de movimento é utilizado para comutar os sistemas de iluminação dependendo da luminosidade e/ou movimento. Foi concebido apenas para uso interior em edifícios e para montagem no teto. A montagem é útil, entre outras, nas seguintes guarnições flexíveis: <div><div><ul style="list-style-type: none">Guarnições reléGuarnições contacto eletrónicoGuarnições dimmer LEDGuarnições pontos secundários</div></div>
O dispositivo não é adequado para utilização como alarme de arrombamento ou de invasão, uma vez que a proteção contra sabotagem prescrita para este fim em conformidade com os regulamentos VdS não é indicada.	
ATENÇÃO	O dispositivo possui sensores e sistemas de lentes altamente sensíveis. <div><div><ul style="list-style-type: none">Não cubra nem cole nenhum segmento de lente, pois isso interferirá com o funcionamento do dispositivo.Não limpe o dispositivo e o sistema de lentes com agentes de limpeza abrasivos ou agressivos.</div></div>

Português

Utilização adequada

O detetor de movimento é utilizado para comutar os sistemas de iluminação dependendo da luminosidade e/ou movimento. Foi concebido apenas para uso interior em edifícios e para montagem no teto.
A montagem é útil, entre outras, nas seguintes guarnições flexíveis:

- Guarnições relé
- Guarnições contacto eletrónico
- Guarnições dimmer LED
- Guarnições pontos secundários

O dispositivo não é adequado para utilização como alarme de arrombamento ou de invasão, uma vez que a proteção contra sabotagem prescrita para este fim em conformidade com os regulamentos VdS não é indicada.

ATENÇÃO

O dispositivo possui sensores e sistemas de lentes altamente sensíveis.

- Não cubra nem cole nenhum segmento de lente, pois isso interferirá com o funcionamento do dispositivo.
- Não limpe o dispositivo e o sistema de lentes com agentes de limpeza abrasivos ou agressivos.

Técnik veriler

Açılma açısı:	180°
Parlaklık sınır değeri:	5 ...500 lüks, gündüz kullanımı
Kapanma gecikmesi:	<div><ul style="list-style-type: none">10 saniye ... 30 dakikaKısa süreli impuls 1 saniye</div>
Montaj yüksekliği:	0,8 m ... 1,2 m
Koruma sınıfı:	IP20
Sıcaklık aralığı:	-5 °C ... +45 °C
Depolama sıcaklığı:	-25 °C ... +70 °C

i

Modüler sistem

Bilgi

Hareket dedektörü sensörleri [5 ... 7], flex mekanizmalar [1 ... 4] ile istenen şekilde kombine edilebilir. Ancak istenen fonksiyonlar bakımından tüm kombinasyonlar anlamlı olmayabilir.

Fonksiyon

Fonksiyon, kullanılan flex mekanizmaya bağlıdır. Kullanılan flex mekanizmaya bağlı olarak, hareket dedektörü [5] aşağıdaki modlardan birinde çalışır:

- Röle mekanizması, 1 göz veya e-contact mekanizması:
 - Ortamdaki parlaklığa bağlı olarak hareket olduğunda devreye girer.
 - E-contact özelliğinde 1 saniye içinde yumuşak açma veya yumuşak kapatma gerçekleştirilir.
- Röle mekanizması, 2 göz:
 - Kanal 1 ortamdaki parlaklığa bağlı olarak hareket olduğunda devreye girer.
 - Kanal 2 aynı kalır.
- LED dimmer mekanizması:
 - Işık, hareket olduğunda ayarlanan değere kısılır.
 - Ortamdaki pariaklığa bağlı olarak.
 - Yumuşak açma veya yumuşak kapatma dahilinde.
- Uzantı mekanizması:
 - Algılama alanını genişletmek için kullanılır.

Bilgi

Bu cihaz, DIN 18015-2 uyarınca kapatma uyarısına sahip değildir ve kamuya açık merdiven boşluklarında kısıtlı şekilde kullanılabilir.



Bağlantı

Kullanılan flex mekanizmanın dokümanlarına bakınız.

Algılama alanı, Uzantı mekanizması flex ile genişletilebilir.

[8] "Röle mekanizması flex, 1 göz", "Busch-Watchdog 180 flex, Basic sensör, seçici lens" ile
[9] Opsiyonel: Uzantı düğmesi, örn.: 2020 US/xxx
[10] "Uzantı mekanizması flex", "Busch-Watchdog 180 flex, Basic sensör, seçici lens" ile



Montaj

Hareket dedektörünü, çerçeve ile birlikte flex mekanizma üzerine yerleştirin [1] / [2].
Flex mekanizma ve çerçeve teslimat kapsamına dahil değildir ve ayrı olarak sipariş edilmelidir.

Bilgi		
Kapağın çıkarılması için uygun bir aletin kullanılması gerekir.		
		
 Algılama alanı		
Algılama alanı ortam sıcaklığına bağlıdır. Belirtilen değerler, 21°C'lik ortam sıcaklığını esas alır. Ortam sıcaklığı daha yüksek olduğunda algılama alanı küçülür. <p>[3] Montaj yükseklikleri / Algılama aralığı [4] Algılama alanı [5] Etiketleme ile algılama aralığını yatay düzlemde azaltma</p>		
Algılama alanı		
Montaj yüksekliği (H)	Dedektöre doğru uzunlamasına hareket halinde	Dedektöre doğru enlemesine hareket halinde
1,1 m	5 m	12 m
		
Ayar ve kullanım		

Bilgi

Ayar elemanlarının fonksiyonu, kullanılan flex mekanizmaya bağlıdır.

[11] Trimmer
[12] Trimmer
[13] Test LED'i



Ligação

Consulte a documentação da guarnição flexível utilizada em cada caso.

É possível uma extensão da zona de deteção com o Guarnição pontos secundários flex.

[8] "Guarnição relé flex, 1 vez" com "Busch-Watchdog 180 flex, sensor Basic com Selectlinse"
[9] Opcional: botão de pontos secundários, p.ex.: 2020 US/xxx
[10] "Guarnição pontos secundários flex" com "Busch-Watchdog 180 flex, sensor Basic com Selectlinse"



Montagem

Colocar o detetor de movimento juntamente com a estrutura na guarnição flexível [1] / [2].
A guarnição flexível e a estrutura não estão incluídas no volume de fornecimento e devem ser encomendadas separadamente.

Nota		
Poderá ser necessário utilizar uma ferramenta adequada para remover a cobertura.		
		
 Zona de deteção		
A zona de deteção depende da temperatura ambiente. Os valores indicados referem-se a uma temperatura ambiente de 21°C. No caso de temperaturas ambientes mais elevadas, a zona de de deteção é reduzida. <p>[3] Altura de montagem/níveis de deteção [4] Zona de deteção [5] Estreitamento horizontal da zona de deteção através de fita adesiva</p>		
Zona de deteção		
Altura de montagem (A)	de forma longitudinal para o detetor	de forma transversal para o detetor
1,1 m	5 m	12 m
		
Configuração e funcionamento		

Nota
A função dos elementos de ajuste depende da guarnição flexível utilizada.

[11] Trimmer [12] Trimmer [13] Teste LED

Parlaklık devreye girme eşiği

Parlaklık eşiği ve parlaklıktan bağımsız işletim modu, cihazın arka kısmındaki trimmer [11] ile ayarlanır [A].

- Parlaklık eşiği, hareketin algılanması durumunda ışığın devreye alınacağı ışık yoğunluğunu belirler.
- Ortam ışığı ayarlanan parlaklık eşik değerinden daha parlak olduğunda, hareketin algılanması durumunda ışık açılmaz.

Kapanma gecikmesi

Cihaz, ayarlanan kapanma gecikmesi dolduktan sonra kapatılır. Kapatma gecikmesi, cihazın arka kısmındaki trimmer [12] ile ayarlanır [B].

- Kapatma gecikmesi, her hareket algılama sonrasında yeniden başlatılır.

Kısa süreli işletim

Bu çalışma modunda, algılama süresi boyunca kısa süreli impulslar gönderilir (1 saniye AÇIK / 9 saniye KAPALI). Ayar, cihazın arka kısmındaki trimmer [12] ile yapılır [C].

- Kısa süreli impuls, örneğin merdiven boşluğu lambası zamanlayıcılarının veya kapı zillerinin kumanda edilmesini sağlar.
- Devamındaki çalışma, kumanda edilen cihaza bağlıdır.

Yürüme testi

Yürüme testini etkinleştirmek için trimmeri [11] "Test" konumuna getirin [D].

- Algılanan hareketler, yürüme testinde LED [13] (lensin arkasında) ile gösterilir. Aynı şekilde flex mekanizmasına bağlanan ışık kısa süre açılır.
- Test tamamlandıktan sonra, yürüme testini tekrar devre dışı bırakın. Bu işlem, trimerin [11] istenen parlaklık eşiğine geri alınması ile gerçekleştirilir.

Düğme ile uzantı kullanımı

Işık, her zaman uzantı düğmesinden açılabilir.

- Kapatma işlemi, ancak algılama alanından çıkıldıktan ve ayarlanan kapanma gecikme süresi dolduktan sonra gerçekleştirilir.
- Uzantı kullanımı ile ilgili ayrıntılı bilgiler ürün el kitabında yer almaktadır (bkz. bu kılavuzdaki QR kod).

Servis

Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB Şirketler Grubu kuruluşudur, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Limite comut. luminosidade

O limiar de luminosidade e o funcionamento independente da luminosidade são definidos através do Trimmer [11] na parte traseira do dispositivo [A].

- O limiar de luminosidade determina a intensidade da luz acima da qual a luz se liga quando é detetado movimento.
- Se a luz ambiente for mais clara do que o limiar de luminosidade definido, a luz não se acende quando é detetado movimento.

Atraso de desconexão

A desconexão tem lugar após o atraso de desconexão definido. O atraso da desativação é definido através do Trimmer [12] na parte traseira do dispositivo [B].

- O atraso da desativação reinicia a cada deteção de movimento.

Funcionamento de curto prazo

Neste modo de funcionamento, são enviados impulsos de curta duração durante a duração da deteção (1 segundo LIGADO / 9 segundos DESLIGADO). Ajuste através do Trimmer [12] na parte traseira do dispositivo [C].

- O impulso de curta duração serve para controlar, p.ex., comutadores de iluminação de escadas ou campainhas de porta.
- O comportamento subsequente depende do dispositivo controlado.

Teste de ativação

Para ativar o teste de caminhada, coloque o Trimmer [11] na posição "Teste" [D].

- Os movimentos detetados são sinalizados no teste de caminhada através do LED [13] (atrás da lente). A luz conectada à guarnição flexível também é acesa por breves instantes.
- Depois de completar o teste, desative novamente o teste de caminhada. Isto é feito redefinindo o trimmer [11] para o limite de brilho desejado.

Funcionamento de pontos secundários através de botões

A luz pode ser ligada a qualquer momento através de um botão de pontos secundários.

- O dispositivo só é desligado depois de ter saído da zona de deteção e de ter decorrido o atraso de desconexão.
- Para mais informações sobre o funcionamento de pontos secundários, consulte o manual do produto (ver o código QR neste manual).

Serviço

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Uma empresa do grupo ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com